



Disciplina		Ano/Semestre
LTA043 Literatura e Alteridade		2018.2
Carga horária	Créditos	Professor
60h	4	Isaias Francisco de Carvalho

Ementa

Estudo de obras literárias tanto da literatura universal, quanto nacional, em que a alteridade seja objeto de tematização e seus vários envolvimento para a disseminação de uma cartografia geográfica e cultural de ver o mundo.

Objetivo/s

Compreender teórica e criticamente dois projetos de cartografias culturais imaginadas no século XX – o “Caribe Estendido” e o “Atlântico Negro” –, para a formulação de abordagens críticas a obras literárias no escopo dessas cartografias, sejam em língua portuguesa, inglesa ou espanhola, com ênfase nas representações de alteridades e identidades historicamente olvidadas em narrativas e poéticas tradicionais e/ou eurocêntricas.

- ✓ Proceder à leitura e discussão de textos teóricos que delimitem e reflitam acerca do “Caribe Estendido” e do “Atlântico Negro”;
- ✓ Realizar leituras e discussões sobre os conceitos de alteridade, outridade, outrização, outrização produtiva e suas implicações teórico-críticas no escopo da ementa proposta;
- ✓ Problematizar as noções de “Literatura Negra” e de Negritude, à luz das mais recentes teorias no âmbito da Crítica Cultural contemporânea nas cartografias sob análise;
- ✓ Elaborar artigos científicos com análises – comparativas ou não – de obras literárias dessas cartografias condizentes com as mais recentes abordagens da Crítica Cultural, com ênfase nas teorizações empreendidas também nos territórios das cartografias propostas; e
- ✓ Levar em conta os objetivos individuais dos alunos participantes, após contato mais intenso com a proposta do curso, na construção de novas perspectivas no âmbito da ementa da disciplina.

Os objetivos individuais previstos nas pesquisas individuais das/os discentes serão levados em consideração.

Conteúdo Programático

- ✓ O *Atlântico negro*, de Paul Gilroy (1993);
- ✓ O “Caribe Estendido” – Immanuel Wallerstein (1974); Isaias Carvalho (2003; 2012);
- ✓ Das cartografias imaginadas aos espaços geopolíticos: Costas Atlânticas Leste e Oeste, Caribe geográfico, Nigéria e costa brasileira, entre outros territórios;
- ✓ “Comunidades imaginadas” (ANDERSON, 1991)
- ✓ Revisão e delimitação de conceitos: literatura, alteridade, outrização, outrização produtiva, crítica cultural etc;
- ✓ Revisão sucinta de diferentes abordagens crítico-teóricas – e suas interpenetrações – sugeridas para a realização dos trabalhos: pós-colonial, decolonial, metaficção historiográfica, pós-moderno, pós-estruturalista e de gênero, entre outras;
- ✓ Leitura coletiva das obras literárias listadas na seção “Bibliografia Básica” abaixo;
- ✓ Literatura negra; Negritude; *La Négritude*; *Pele negra, máscaras brancas* (FANON, 1967);
- ✓ A mulher negra – espaços de resistência e inserção pela via literária;
- ✓ O olhar discente: contribuições dos alunos da disciplina para a construção do programa.

Os conteúdos poderão ser alterados, a partir de sugestões e reflexões propostas pelas/os discentes.

O planejamento e os conteúdos por encontro, entre outras informações complementares, estão disponíveis em <www.estesinversos.com>

Metodologia

Sessões expositivas e participativas, com o uso de seminários, palestras individuais, debates e comentários coletivos, dentre outras técnicas, inclusive com a construção e desconstrução e/ou remodelação das abordagens metodológicas pelos próprios alunos, por meio de seus conhecimentos prévios sobre a organização de trabalhos acadêmicos de alto nível. Portanto, a metodologia é primordialmente processual, conforme se comprova com o plano de avaliação a seguir. Espera-se a leitura de textos literários integrais em seus originais na(s) língua(s) de opção dos próprios alunos – inglês, português e/ou espanhol –, bem como a participação ativa nas aulas, além da redação de resumos, fichamentos, resenhas e artigos, em uma ou mais dessas línguas, sobre os objetos da disciplina.

Os procedimentos metodológicos poderão ser alterados, a partir de sugestões e reflexões propostas pelas/os discentes.

Avaliação

Crédito 1: [10,0] **Apresentação oral, preferencialmente individual** – cerca de 20 minutos, se individual, 30 minutos, se em pares – sobre uma das obras literárias de autores compreendidos no escopo da proposta. As datas para apresentação serão decididas através de sorteio. Um guia ou roteiro deve ser entregue ao professor e a todos os colegas no momento da apresentação; a nota referente ao crédito 1 será auferida a cada aluno em diferentes momentos ao longo do semestre, a depender da data sorteada para apresentação. O tema/autor/texto da apresentação pode já ser o mesmo que vai ser abordado nas atividades referentes ao crédito 2.

Crédito 2: **a)** [3,0] **Apresentação escrita** – e breve defesa pública – de um sucinto **plano de trabalho** visando à escrita de um artigo (ou capítulo/seção da dissertação em progresso) a ser entregue ao final do semestre – de, no mínimo, 2 páginas, apresentando um “problema” ou temática, preferivelmente o mesmo a ser aprofundado no **artigo final** ou **capítulo/seção** da dissertação em progresso. Esse trabalho deve ter um caráter crítico-teórico, abordando qualquer dos temas e/ou objetos/textos que façam parte do universo englobado pela ementa da disciplina. Na defesa pública, tanto o professor quanto os demais alunos podem fazer questionamentos após a apresentação. **b)** [7,0] **Artigo final** ou **capítulo/seção** da dissertação em progresso – leitura crítica de um dos textos literários mais significativos de ficção, de lírica ou de dramaturgia de língua portuguesa, inglesa ou espanhola, no contexto das cartografias englobadas pela disciplina: mínimo de 8 e máximo de 15 páginas. A metodologia da *escrita processual* será usada, partindo da apresentação oral individual ou em dupla, referente à parte do crédito 1, passando pela confecção do **plano de trabalho**, referente a parte do crédito 2, até chegar no trabalho final aqui proposto.

Crédito 3: [10,0] **Avaliação processual** – participação (objetivamente computada durante todo o semestre) nas aulas através da leitura e discussão dos textos indicados, bem como demais trabalhos propostos, tais como a elaboração de resumos, resenhas, fichamentos e contribuições diversas pertinentes à ementa da disciplina. A frequência também é um dos componentes avaliativos.

Crédito 4: [10,0] **Avaliação processual** – idem.

Os procedimentos e critérios avaliativos poderão ser alterados, a partir de sugestões e reflexões propostas pelas/os discentes.

Bibliografia

Bibliografia básica

Textos críticos/teóricos

ANDERSON, Benedict. *Imagined communities: reflections on the origin and spread of nationalism*. London/New York: Verso, 1991.

CARVALHO, Isaias Francisco de. *Omeros e Viva o povo brasileiro: outrização produtiva e identidades diaspóricas no Caribe Estendido*. 170 f. 2012. Tese (Doutorado) – Instituto de Letras, Universidade Federal da Bahia, Salvador, 2012.

COMPAGNON, Antoine. *O Demônio da Teoria: Literatura e senso comum*. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 2012.

CÉSAIRE, Aimé. *Discurso sobre o colonialismo*. 1. ed. Lisboa: Livraria Sá da Costa Editora, 1978.

CÉSAIRE, Aimé. *From Discourse on colonialism*. In: WILLIAMS, Patrick & CHRISMAN, Laura (Ed.; Int.). *Colonial discourse and post-colonial theory: a reader*. New York: Columbia University Press, 1994. p. 172-180.

FANON, Frantz. *Black skin, white masks*. Tradução do francês por Charles Lam Markmann. New York: Grove Weidenfeld, 1967.

GILROY, Paul. *The black Atlantic: modernity and double consciousness*. Harvard University Press, 1993.

TODOROV, Tzvetan. *O medo dos bárbaros: para além do choque das civilizações*. Trad. Guilherme João de Freitas Teixeira. Petrópolis: Vozes, 2010.

WALLERSTEIN, Immanuel. *The modern world-system: capitalist agriculture and the origin of the European world-economy in the sixteenth century*. New York: Academic Press, 1974.

SAID, Edward W. *Cultura e imperialismo*. Traduzido por Denise Bottman. São Paulo: Companhia das Letras, 1995.

SPIVAK, Gayatri Chakravorty. *The Rani of Sirmur: an essay in reading the archives*. *History and theory*. v. 24, n. 3, outubro de 1985. p. 247-72. Disponível em: <<http://www.jstor.org/pss/2505169>>. Acesso em: 15 dez. 2010.

As bibliografias teórica e literária poderão ser alteradas, a partir de sugestões e reflexões propostas pelas/os discentes.

O planejamento e os conteúdos por encontro, entre outras informações complementares, estão disponíveis em <www.estesinversos.com>

Textos literários (leitura coletiva)

ACHEBE, Chinua. *O mundo se despedaça*; tradução Vera Queiroz da Costa e Silva. São Paulo: Companhia das Letras, 2009.

KINCAID, Jamaica. *On seeing England for the first time*. *Transition*, # 51. Oxford University Press, 1991. Disponível em: <<http://alturl.com/8nxzq>>. Acesso em: 02 out. 2012.

RIBEIRO, João Ubaldo. *Viva o povo brasileiro*. 10. ed. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1984.

WALCOTT, Derek. *Omeros*. Pref. e Trad. de Paulo Vizioli. São Paulo: Cia das Letras, 1994.

Bibliografia complementar

Textos críticos/teóricos

- ASHCROFT, Bill *et al.* *The Empire writes back: theory and practice of post-colonial literatures*. New York: Routledge, 1994.
- ACHEBE, Chinua. The African writer and the English language. In: WILLIAMS, Patrick & CHRISMAN, Laura (ed. and introd.). *Colonial Discourse and Post-Colonial Theory: a reader*. New York: Columbia University Press, 1994. p. 428-434.
- ACHEBE, Chinua. *Things fall apart*. New York: Anchor Books, 1994.
- ADICHIE, Chimamanda Ngozi. *Americanah*. 1. ed. S. l.: Alfred A. Knopf, 2013.
- BHABHA, Homi. *O local da cultura*. Trad. Myriam Ávila *et al.* Belo Horizonte: EDUFMG, 1998.
- BERND, Zilá (Org.). *Escrituras híbridas: estudos em literatura comparada interamericana*. Porto Alegre: Ed. UFRGS, 1998.
- CAMINHA, P. *A carta*. São Paulo: L&PM/ História, 1987.
- CARVALHO, Isaías Francisco de. Ladrões de imagens nos encontros culturais em *Omeros*. *Revista Querubim*. Ano 05, n. 09, outubro 2009. Universidade Federal Fluminense. p. 74-80
- CARVALHO, Isaías Francisco de. *Omeros-Walcott: outrização produtiva: uma poética semi-utópica dos encontros culturais*. 158 f. Dissertação (Mestrado) – Instituto de Letras, Universidade Federal da Bahia, 2003.
- CARVALHO, Isaías Francisco de. Subalternidade e a "alminha brasileira". *Interdisciplinar: Rev. Estudos de Língua e Literatura*. Ano V, v. 11, jan/jun 2010. Itabiana: Núcleo de Letras/Universidade Federal de Sergipe, 2010. p. 125-32.
- CARVALHO, Isaías Francisco de; RODRIGUES, Inara de Oliveira. (Orgs.). *Dossiê (I) - Outras histórias: literaturas e alteridades de Áfricas e Américas*. *Fólio - Revista de Letras / Universidade Estadual do Sudoeste da Bahia / Departamento de Estudos Linguísticos e Literários (DELL) / Programa de Pós-graduação em Letras: Cultura Educação e Linguagens (PPGLCEL)*. v. 8, n. 1 (jan./jun. 2016). Vitória da Conquista: Edições UESB, 2016.
- CHAUÍ, Marilena. Contra a universidade operacional e a servidão voluntária. Palestra de abertura do Congresso da Universidade Federal da Bahia. 14 de julho de 2016. Disponível em: <<https://www.ufba.br/noticias/conhe%C3%A7a-palestra-contra-universidade-operacional-e-servid%C3%A3o-volunt%C3%A1ria>>. Acesso em: 15 jun. 2016.
- CORRÊA, Alexandre Furtado Albuquerque. *Metáforas do arquipélago: diversidade e transculturação nas Américas*. 200 f. Tese (Doutorado) – Universidade Federal de Pernambuco – Letras, 2007.
- GLISSANT, Edouard. *Caribbean discourse: selected essays*. Transl. and introd. J. Michael Dash. Charlottesville and London: University Press of Virginia, 1989. (Caraf Books series)
- HALL, Stuart. Cultural identity and diaspora. In: *Colonial Discourse and Post-Colonial Theory: a reader*. Edited and introduced by Patrick Williams and Laura Chrisman. New York: Columbia University Press, 1994. p. 392-403.
- HULME, Peter. *Colonial encounters: Europe and the native Caribbean (1492-1797)*. London/New York: Routledge, 1992.
- HUNTINGTON, Samuel P. *The clash of civilization and the remaking of world order*. New York: s.n., 1996.
- HUTCHEON, Linda. *A poetics of postmodernism: history, theory, fiction*. New York & London: Routledge, 1988.
- MIGNOLO, Walter. Globalization, civilization processes, and the relocation of languages and cultures. In: JAMESON, Frederic; MIYOSHI, Masao (Eds.). *The cultures of globalization*. Durham: DUP, 1998. p. 32-53. (Post-Contemporary Interventions)
- OLIVIERI-GODET, Rita. *Construções identitárias na obra de João Ubaldo Ribeiro*. Trad. de Rita Olivieri-Godet, Regina Salgado Campos. São Paulo: HUCITEC; Feira de Santana: UEFS; Rio de Janeiro: ABL, 2009. (Linguagem e Cultura; 44)
- PRATT, Mary Louise. Pós-colonialidade: projeto incompleto ou irrelevante? In: VÉSCIO, Luiz E.; SANTOS, Pedro B. (Orgs.). *Literatura e História: perspectivas e convergências*. Bauru: EDUSC, 1999. p. 17-54.
- RISÉRIO, Antonio. *A utopia brasileira e os movimentos negros*. São Paulo: Editora 34, 2007.
- REIS, Eliana Lima. *Pós-colonialismo, identidade e mestiçagem cultural: a literatura de Wole Soyinka*. Rio de Janeiro: Relume-Dumará, 1999.
- SAID, Edward W. *Orientalismo: o Oriente como invenção do Ocidente*. Trad. Tomás Rosa Bueno. São Paulo: Cia das Letras, 1990.
- SPIVAK, Gayatri Chakravorty. Can the subaltern speak? In: WILLIAMS, Patrick; CHRISMAN, Laura (Eds.). *Colonial discourse and post-colonial theory: a reader*. New York: Columbia University Press, 1994. p. 66-111.
- TODOROV, Tzvetan. *A conquista da América: a questão do outro*. Trad. de Beatriz Perrone Moisés; São Paulo: Martins Fontes, 1983.
- TAYLOR, Clyde R. *The mask of art; breaking the aesthetic contract – film and literature*. Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press, 1998.

Textos literários (elenco sugerido, mas aberto a inclusões, para opções de leituras individuais)

- ACHEBE, Chinua. *Things fall apart*. United States of America. First Anchor, 1994;
- KINCAID, Jamaica. *A Small Place*. Nova Iorque: Farrar, Straus and Giroux, 1988.
- PROJECT GUTENBERG. The Project Gutenberg Collection Catalogue. Main page. Disponível em: <http://www.gutenberg.org/wiki/Main_Page>.
- RIBEIRO, João Ubaldo. *An Invincible Memory (Viva o Povo Brasileiro)*. Nova York: Harper & Row, 1989.
- RIBEIRO, João Ubaldo. *A casa dos budas ditosos*. Rio de Janeiro: Objetiva, 1999.
- WALCOTT, Derek. *Omeros*. New York, Farrar, Straus and Giroux, 1998.

As bibliografias teórica e literária poderão ser alteradas, a partir de sugestões e reflexões propostas pelas/os discentes.